

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Южно-Африканской Республики о научно-техническом сотрудничестве

Постановление · № 991 · от 17.12.1992 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 17 декабря 1992 г. N 991

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Южно-Африканской Республики о научно-техническом сотрудничестве
Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Принять предложение Министерства науки, высшей школы и технической политики Российской Федерации, согласованное с Министерством иностранных дел Российской Федерации, о заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Южно-Африканской Республики о научно-техническом сотрудничестве.

Одобрить прилагаемый проект Соглашения, предварительно согласованный с Южноафриканской Стороной.

Разрешить Министерству науки, высшей школы и технической политики Российской Федерации вносить в ходе переговоров в прилагаемый проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

2. Министерству науки, высшей школы и технической политики Российской Федерации по достижению договоренности с Южноафриканской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение.

В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Южно-Африканской Республики о научно-техническом сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Южно-Африканской Республики в дальнейшем именуемые "Договаривающиеся Стороны",

желая развивать и укреплять долгосрочное сотрудничество между двумя странами в области науки и техники на основе уважения принципов равенства, суверенитета и взаимной выгоды, принимая во внимание, что такое сотрудничество будет способствовать укреплению экономических и дружественных отношений между двумя странами, и осознавая выгоду, которую представляет для обеих стран научно-техническое сотрудничество, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут способствовать развитию научно-технического сотрудничества между странами во всех сферах, представляющих взаимный интерес.

Статья 2

В соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения научно-техническое сотрудничество может включать:

а) ознакомительные визиты в страны по согласованной тематике;

- б) координацию и выполнение совместных научно-исследовательских и опытно-конструкторских программ и проектов;
- в) организацию и участие в двусторонних курсах, семинарах, симпозиумах и конференциях, научно-технических выставках по вопросам, представляющим взаимный интерес;
- г) обмен научными и техническими специалистами;
- д) обмен результатами исследовательских работ, технологической информацией и документацией по научно-исследовательским и опытно-конструкторским работам;
- е) другие формы научно-технического сотрудничества, которые будут определяться исполнительными организациями, ответственными за реализацию настоящего Соглашения.

Статья 3

Сотрудничество между Договаривающимися Сторонами будет осуществляться в следующих областях:

- а) новые материалы;
- б) биотехнология;
- в) фармацевтика;
- г) энергетика;
- д) высокоэффективные процессы производства продовольствия;
- е) экология и охрана природы;
- ж) другие области, представляющие взаимный интерес.

Статья 4

В целях осуществления научно-технического сотрудничества, предусмотренного статьей 3 настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны будут способствовать там, где это необходимо, заключению рабочих соглашений между государственными организациями, научно-исследовательскими институтами, университетами и предприятиями, которые будут определять сроки и условия реализации конкретных программ и проектов сотрудничества, пути их осуществления, финансовые условия и другие соответствующие вопросы.

Обмен информацией и специалистами, предусмотренный настоящим Соглашением, будет осуществляться на основе взаимности, если иное не согласовано соответствующими договаривающимися организациями.

При выполнении положений настоящего Соглашения должное внимание будет уделено независимости различных организаций и органов и признана их свобода в установлении связей и заключении соглашений и их выполнении.

Статья 5

Деятельность, осуществляемая в рамках настоящего Соглашения, подчиняется национальному законодательству Договаривающихся Сторон.

Статья 6

Правительство Российской Федерации назначает Министерство науки, высшей школы и технической политики Российской Федерации, а Правительство Южно-Африканской Республики назначает Фонд научно-технического развития в качестве своих соответствующих исполнительных организаций, ответственных за реализацию настоящего Соглашения.

Представители исполнительных организаций Договаривающихся Сторон будут регулярно встречаться для рассмотрения выполнения достигнутых договоренностей и определения новых областей и программ сотрудничества, а также обсуждения других вопросов, связанных с настоящим Соглашением.

Статья 7

Все вопросы, относящиеся к выполнению или толкованию настоящего Соглашения, будут разрешаться по дипломатическим каналам.

Статья 8

Любая из Договаривающихся Сторон обязуется не передавать научно-техническую информацию, полученную от другой Договаривающейся Стороны, или же результаты совместного сотрудничества в рамках настоящего Соглашения любой третьей стороне без официального согласия другой Договаривающейся Стороны.

Статья 9

Настоящее Соглашение может быть дополнено или изменено по взаимному согласию. Дополнения и изменения оформляются протоколом к Соглашению, который подписывается уполномоченными представителями Договаривающихся Сторон.

Статья 10

Прекращение действия или пересмотр настоящего Соглашения не будет наносить ущерб любым правам и обязательствам, которые на этот момент не утратили силу, приобретенным или возникшим в соответствии с отдельными соглашениями между организациями или органами Российской Федерации и Южно-Африканской Республики.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания, будет действовать в течение пяти лет и автоматически продлеваться каждый раз на последующие пятилетние периоды, если одна из Договаривающихся Сторон не сообщит в письменной форме другой Договаривающейся Стороне по дипломатическим каналам о своем желании прекратить его действие за шесть месяцев до истечения начального или продленного срока.

Совершено в 199 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, английском и африкаанс языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае различного толкования преимущественную силу имеет текст на английском языке.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Южно-Африканской Республики